



PARLAMENTO EUROPEO

2014 - 2019

Commissione per le petizioni

2014/2159(INI)

12.11.2014

EMENDAMENTI

1 - 66

Progetto di relazione
Jarosław Wałęsa
(PE539.677v04-00)

Relazione annuale concernente le attività del Mediatore europeo nel 2013
(2014/2159(INI))

AM_Com_NonLegReport

Emendamento 1
Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione
Visto 7 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

- visti i principi di trasparenza e integrità per i gruppi di pressione, pubblicati dall'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE),

Or. es

Emendamento 2
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Considerando A bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

A bis. considerando che l'articolo 24 del TFUE dispone che "Ogni cittadino dell'Unione può rivolgersi al Mediatore istituito conformemente all'articolo 228";

Or. en

Emendamento 3
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Considerando A ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

A ter. considerando che l'articolo 228 del TFUE abilita il Mediatore europeo a ricevere denunce riguardanti casi di cattiva amministrazione nell'azione delle istituzioni, degli organi o degli organismi

dell'Unione, salvo la Corte di giustizia dell'Unione europea nell'esercizio delle sue funzioni giurisdizionali;

Or. en

Emendamento 4
Notis Marias

Proposta di risoluzione
Considerando B bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

B bis. considerando che la crisi finanziaria ha comportato una crisi economica e sociale, minando così la credibilità delle istituzioni dell'Unione europea;

Or. el

Emendamento 5
Julia Reda
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione
Considerando D

Proposta di risoluzione

Emendamento

D. considerando che tale definizione non limita la fattispecie della cattiva amministrazione ai casi in cui la norma o il principio violati sono giuridicamente vincolanti; che i principi di buona amministrazione vanno oltre quanto stabilito dal diritto; che ciò richiede che le istituzioni, gli organi e gli organismi dell'UE non solo rispettino i loro obblighi giuridici, ma siano anche improntati a una cultura del servizio e assicurino che i cittadini siano trattati nel modo opportuno e godano appieno dei loro diritti;

D. considerando che tale definizione non limita la fattispecie della cattiva amministrazione ai casi in cui la norma o il principio violati sono giuridicamente vincolanti; che i principi di buona amministrazione vanno oltre quanto stabilito dal diritto; ***che, secondo il primo Mediatore europeo, "[S]i ha cattiva amministrazione quando un organismo pubblico non opera conformemente a una norma o a un principio per esso vincolante"***; che ciò richiede che le istituzioni, gli organi e gli organismi

dell'UE non solo rispettino i loro obblighi giuridici, ma siano anche improntati a una cultura del servizio e assicurino che i cittadini siano trattati nel modo opportuno e godano appieno dei loro diritti;

Or. en

Emendamento 6

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Considerando D bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

D bis. considerando che la nozione di buona amministrazione dovrebbe essere estesa al concetto di migliore amministrazione, intesa come processo costante di miglioramento continuo;

Or. en

Emendamento 7

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Considerando D bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

D bis. considerando che la principale priorità del Mediatore europeo è garantire che i diritti dei cittadini siano pienamente rispettati e che il diritto a una buona amministrazione rifletta i più elevati standard, come ci si aspetta dalle istituzioni, dagli organi o dagli organismi dell'Unione; che il Mediatore europeo svolge un ruolo essenziale nell'aiutare le istituzioni dell'UE a diventare più trasparenti, efficaci e vicine ai cittadini,

rafforzando così la fiducia dei cittadini nell'Unione europea;

Or. en

Emendamento 8
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Considerando F

Proposta di risoluzione

F. considerando che 23 245 cittadini nel 2013 hanno chiesto aiuto ai servizi del Mediatore; che, con riferimento ai suddetti, 19 418 cittadini hanno ricevuto consigli attraverso la guida interattiva sul sito web del Mediatore mentre 1 407 richieste sono state trasmesse per ricevere informazioni; che 2 420 richieste sono state registrate come denunce (2 442 nel 2012); che *nel 2013* il Mediatore ha *trattato* 2 354 denunce;

Emendamento

F. considerando che 23 245 cittadini nel 2013 hanno chiesto aiuto ai servizi del Mediatore; che, con riferimento ai suddetti, 19 418 cittadini hanno ricevuto consigli attraverso la guida interattiva sul sito web del Mediatore mentre 1 407 richieste sono state trasmesse per ricevere informazioni; che 2 420 richieste sono state registrate come denunce (2 442 nel 2012); che il Mediatore ha *dato seguito a* 2 354 denunce *ricevute nel 2013*;

Or. en

Emendamento 9
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Considerando F bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

F bis. considerando che è importante che il Mediatore fornisca informazioni più dettagliate sul formato delle denunce, così che sia possibile effettuare confronti nel corso degli anni tra le denunce ricevute in formato elettronico attraverso il sito web interattivo del Mediatore e le denunce ricevute offline;

Emendamento 10
Eleonora Evi

Proposta di risoluzione
Considerando J bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

J bis. considerando che l'attività del Mediatore europeo dovrebbe mirare a rafforzare la fiducia dell'opinione pubblica nell'Unione europea che, non senza ragione, è diminuita a livelli storicamente bassi anche a causa del mantenimento delle politiche di austerità e delle loro conseguenze sulle vite dei cittadini dell'UE, specialmente negli Stati membri dell'Europa meridionale;

Emendamento 11
Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione
Visto J bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

J bis. considerando che le questioni sollevate più di frequente nel settore della trasparenza riguardano il negato accesso ai documenti o alle informazioni da parte delle istituzioni, le riunioni a porte chiuse e la poca chiarezza nella nomina dei membri dei gruppi di esperti dell'UE; che l'accesso del pubblico ai documenti è uno dei diritti garantiti dalla Carta dei diritti fondamentali dell'UE;

Emendamento 12
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando che la relazione annuale del 2013 non contiene dati precisi sulla percentuale di denunce che rientravano nel mandato del Mediatore o ne esulavano; che sarebbe essenziale includere cifre concrete in tutte le relazioni annuali, in modo da poter fare confronti tra anni e distinguere facilmente le tendenze in materia di (in)ammissibilità delle denunce; che, stando a tale relazione, su 100 denunce tipiche ricevute, 68 non rientravano nel mandato del Mediatore e sono state trasferite ai difensori civici nazionali o regionali, trasmesse alla commissione per le petizioni del Parlamento, o deferite ad altri organismi di gestione delle denunce, come la Commissione europea, SOLVIT, Your Europa Advice o i Centri europei dei consumatori;

Emendamento

N. considerando che la relazione annuale del 2013 non contiene dati precisi sulla percentuale di denunce che rientravano nel mandato del Mediatore o ne esulavano; che sarebbe essenziale includere cifre concrete in tutte le relazioni annuali, in modo da poter fare confronti tra anni e distinguere facilmente le tendenze in materia di (in)ammissibilità delle denunce; che, stando a tale relazione, su 100 denunce tipiche ricevute, 68 non rientravano nel mandato del Mediatore e sono state trasferite ai difensori civici nazionali o regionali, trasmesse alla commissione per le petizioni del Parlamento, o deferite ad altri organismi di gestione delle denunce, come la Commissione europea, SOLVIT, Your Europa Advice o i Centri europei dei consumatori; ***che è necessario disporre di una procedura di follow-up e di informazioni sulle denunce trasferite ad altre istituzioni o ad altri organi, così da garantire che gli affari dei cittadini siano trattati in maniera imparziale ed equa ed entro un termine ragionevole;***

Or. en

Emendamento 13
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Considerando O

Proposta di risoluzione

O. considerando che su 100 denunce tipiche ricevute, 32 rientrano nel mandato del Mediatore; che 17 delle suddette non portano a un'indagine (9 sono considerate inammissibili e 8 sono ammissibili ma non contengono motivi sufficienti per avviare un'indagine); che 15 **denunce** hanno dato luogo ad un'indagine; che 4 di queste sono state risolte durante l'indagine, 4 hanno portato a risultanze di cattiva amministrazione, 1 a una risultanza di cattiva amministrazione e 6 sono state considerate prive di motivi per svolgere ulteriori indagini;

Emendamento

O. considerando che su 100 denunce tipiche ricevute, **solo** 32 rientrano nel mandato del Mediatore; che 17 delle suddette non portano a un'indagine (9 sono considerate inammissibili e 8 sono ammissibili ma non contengono motivi sufficienti per avviare un'indagine); che, **su 100 denunce tipiche ricevute**, 15 hanno dato luogo ad un'indagine; che 4 di queste sono state risolte durante l'indagine, 4 hanno portato a risultanze di cattiva amministrazione, 1 a una risultanza di cattiva amministrazione e 6 sono state considerate prive di motivi per svolgere ulteriori indagini;

Or. en

Emendamento 14
Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione
Considerando P

Proposta di risoluzione

P. considerando che l'80% (40 casi) delle indagini in cui è stata ravvisata la cattiva amministrazione sono state chiuse con osservazioni critiche indirizzate all'istituzione interessata e il 18% (9 casi) sono state chiuse con progetti di raccomandazione, totalmente o parzialmente accettate dall'istituzione; che in un caso (2%) il Mediatore ha elaborato

Emendamento

P. considerando che l'80% (40 casi) delle indagini in cui è stata ravvisata la cattiva amministrazione sono state chiuse con osservazioni critiche indirizzate all'istituzione interessata e il 18% (9 casi) sono state chiuse con progetti di raccomandazione, totalmente o parzialmente accettate dall'istituzione; che in un caso (2%) il Mediatore ha elaborato

una relazione speciale intitolata "
Relazione speciale del Mediatore europeo
sull'indagine di propria iniziativa
OI/5/2012/BEH-MHZ relativa a Frontex ";

una relazione speciale intitolata "
Relazione speciale del Mediatore europeo
sull'indagine di propria iniziativa
OI/5/2012/BEH-MHZ relativa a Frontex ";
***che il numero di relazioni speciali
presentate dal Mediatore europeo è pari a
circa una relazione all'anno;***

Or. en

Emendamento 15

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Considerando P bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

P bis. considerando che questa relazione speciale presentata al Parlamento europeo è stata motivata da una risposta parzialmente negativa fornita dall'organismo interessato relativamente agli obblighi di FRONTEX rispetto alla Carta dei diritti fondamentali dell'UE, segnatamente l'assenza di un meccanismo di ricorso per i richiedenti asilo;

Or. en

Emendamento 16

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Considerando P bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

P bis. considerando che l'elaborazione di una relazione speciale rappresenta l'extrema ratio per il Mediatore per trattare casi di cattiva amministrazione che riguardano le istituzioni, gli organi o

gli organismi dell'Unione; che il Mediatore dovrebbe avvalersi ulteriormente dei suoi poteri politici e sviluppare nuovi strumenti e meccanismi a sua disposizione;

Or. en

Emendamento 17

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Considerando Q

Proposta di risoluzione

Q. considerando che la conformità con le proposte del Mediatore nel 2012 era dell'80%; considerando che la Commissione, che rappresenta la più alta percentuale di indagini del Mediatore, ha avuto un tasso di conformità dell'84%; che il Mediatore ogni anno pubblica un resoconto completo di come le Istituzioni dell'UE hanno risposto alle proposte del Mediatore per il miglioramento dell'amministrazione dell'UE;

Emendamento

Q. considerando che la conformità con le proposte del Mediatore nel 2012 era dell'80%; considerando che la Commissione, che rappresenta la più alta percentuale di indagini del Mediatore, ha avuto un tasso di conformità dell'84%; che il Mediatore ogni anno pubblica un resoconto completo di come le Istituzioni dell'UE hanno risposto alle proposte del Mediatore per il miglioramento dell'amministrazione dell'UE; ***che il tasso di non conformità del 20% con le proposte del Mediatore costituisce una grave minaccia che potrebbe tradursi in un'ulteriore erosione della fiducia dei cittadini nell'efficacia delle istituzioni dell'UE;***

Or. en

Emendamento 18

Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione

Visto Q bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

Q bis. considerando che la Commissione europea è l'istituzione in merito alla quale il Mediatore riceve il maggior numero di denunce; che una delle indagini concluse nel 2013 ha riguardato i documenti concernenti la clausola di esclusione dalla Carta dei diritti fondamentali dell'UE per il Regno Unito; che i servizi della Commissione avevano elaborato i documenti pertinenti e che una ONG ne aveva sollecitato la consultazione; che la Commissione si è rifiutata di fornire l'accesso a tali documenti e che, di conseguenza, l'ONG ha presentato una denuncia al Mediatore europeo, che ha criticato la Commissione per aver dato un esempio gravissimo di cattiva amministrazione; che, dopo l'intervento del Mediatore, la Commissione ha fornito i documenti richiesti;

Or. es

Emendamento 19

Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione

Visto Q ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

Q ter. considerando che un altro tema di rilievo nell'ambito dell'attività del Mediatore europeo è stato quello relativo al registro per la trasparenza, gestito congiuntamente dalla Commissione e dal

Parlamento, che dovrebbe fornire informazioni sugli interessi dei gruppi di pressione delle istituzioni dell'UE e sugli importi investiti nelle loro attività; che una ONG aveva riferito alla Commissione che due multinazionali avevano omesso, nelle informazioni comunicate al registro, la maggior parte delle spese destinate alle loro attività di lobbismo; che l'ONG ha presentato una denuncia al Mediatore europeo accusando la Commissione di non aver trattato adeguatamente la sua denuncia e di non averle permesso di accedere a tutti i documenti pertinenti; che il Mediatore europeo ha criticato la Commissione per le sue azioni, invitandola a rispettare completamente i principi di trasparenza e integrità dei gruppi di pressione pubblicati dall'OCSE al momento della revisione del registro; che il Mediatore ha raccomandato alla Commissione di divulgare i nomi dei gruppi di pressione e degli altri portatori di interessi specifici ogni volta che il pubblico lo richiede;

Or. es

Emendamento 20

Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione

Visto Q quater (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

Q quater. considerando che nel 2013 il Mediatore ha ricevuto numerose denunce relative ai conflitti di interesse o alla pratica delle "porte girevoli", cioè il movimento di alti funzionari tra settori pubblici e privati strettamente correlati; che un comportamento etico esemplare deve rivestire la massima importanza per l'amministrazione dell'UE e che, a tal fine, il Mediatore ha

pubblicato i principi della funzione pubblica e una serie di linee guida etiche; che numerose ONG sostengono che la Commissione non gestisce adeguatamente i casi di "porte girevoli" che ritengono di natura sistemica;

Or. es

Emendamento 21
Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione
Visto Q quinquies (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

Q quinquies. considerando che, nel 2013, il Mediatore ha indagato su casi di "porte girevoli" come quello riguardante la nomina di un'alta funzionaria della Commissione in pensione alla presidenza di un comitato etico ad hoc della stessa Commissione; che un'altra denuncia ha riguardato il conflitto di interesse relativo alla Banca centrale europea e all'appartenenza di Mario Draghi al gruppo dei 30; che, nel primo caso, le raccomandazioni del Mediatore europeo hanno portato alla nomina di un nuovo presidente del comitato etico e che, nel secondo, il Mediatore ha indicato che il denunciante aveva agito correttamente manifestando la sua preoccupazione, data l'inadeguata risposta iniziale della BCE;

Or. es

Emendamento 22
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Considerando S

Proposta di risoluzione

S. considerando che il bilancio del Mediatore nel 2013 è stato pari a EUR 9 731 371 e che l'organigramma del Mediatore comprende 67 posti;

Emendamento

S. considerando che il bilancio del Mediatore nel 2013 è stato pari a EUR 9 731 371 e che l'organigramma del Mediatore comprende 67 posti; ***che il mantenimento di sufficienti risorse umane e di bilancio è essenziale per garantire l'efficienza dei servizi del Mediatore europeo e una rapida risposta alle denunce dei cittadini;***

Or. en

Emendamento 23
Julia Reda
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione
Considerando S bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

S bis. considerando che Emily O'Reilly è stata la prima donna eletta alla posizione di Mediatore europeo;

Or. en

Emendamento 24
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1

Proposta di risoluzione

1. approva la relazione annuale per il 2013 presentata dal Mediatore europeo e si congratula con Emily O'Reilly per la sua prima relazione annuale come Mediatore; riconosce che il 2013 è stato un anno di transizione e che la relazione annuale copre in gran parte il lavoro del Professor Nikiforos Diamandouros, Mediatore europeo uscente, e rende omaggio alla sua eredità;

Emendamento

1. approva la relazione annuale per il 2013 presentata dal Mediatore europeo, si congratula con Emily O'Reilly per la sua prima relazione annuale come Mediatore e ***si compiace del suo approccio volto a mantenere i buoni rapporti di lavoro e la positiva cooperazione con il Parlamento, in particolare con la sua commissione per le petizioni***; riconosce che il 2013 è stato un anno di transizione e che la relazione annuale copre in gran parte il lavoro del Professor Nikiforos Diamandouros, Mediatore europeo uscente, e rende omaggio alla sua eredità;

Or. en

Emendamento 25
Notis Marias

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. esprime il suo pieno appoggio al fine ultimo dichiarato del nuovo Mediatore, che è quello di contribuire a rafforzare le strutture e le istituzioni di responsabilità e trasparenza a livello europeo, e di migliorare la qualità della democrazia nell'Unione europea;

Emendamento

3. esprime il suo pieno appoggio al fine ultimo dichiarato del nuovo Mediatore, che è quello di contribuire a rafforzare le strutture e le istituzioni di responsabilità e trasparenza a livello europeo, ***inclusi l'Eurogruppo e la troika***, e di migliorare la qualità della democrazia nell'Unione europea;

Or. el

Emendamento 26

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. esprime il suo pieno appoggio al fine ultimo dichiarato del nuovo Mediatore, che è quello di contribuire a rafforzare le strutture e le istituzioni di responsabilità e trasparenza a livello europeo, e di migliorare la qualità della democrazia nell'Unione europea;

Emendamento

3. esprime il suo pieno appoggio al fine ultimo dichiarato del nuovo Mediatore, che è quello di contribuire a rafforzare le strutture e le istituzioni di responsabilità e trasparenza a livello europeo, ***così da promuovere una buona amministrazione per ogni cittadino e residente dell'UE***, e di migliorare la qualità della democrazia nell'Unione europea;

Or. en

Emendamento 27

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. esprime il suo pieno appoggio al fine ultimo dichiarato del nuovo Mediatore, che è quello di contribuire a rafforzare le strutture e le istituzioni di responsabilità e trasparenza a livello europeo, e di migliorare la qualità della democrazia nell'Unione europea;

Emendamento

3. esprime il suo pieno appoggio al fine ultimo dichiarato del nuovo Mediatore, che è quello di contribuire a rafforzare le strutture e le istituzioni di responsabilità e trasparenza a livello europeo, e di migliorare la qualità della democrazia nell'Unione europea; ***ribadisce che il Mediatore europeo riveste un ruolo cruciale nel dare seguito alle preoccupazioni dei cittadini e nel contribuire a colmare la distanza che li separa dalle istituzioni dell'UE;***

Or. en

Emendamento 28
Notis Marias

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4 – punto 1 (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

(1) sottolinea la necessità di migliorare il dialogo sociale;

Or. el

Emendamento 29
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

4 bis. constatata che la digitalizzazione dei servizi del Mediatore può portare all'esclusione di alcuni cittadini che non hanno accesso a Internet o che non possono utilizzarlo; invita il Mediatore europeo a prestare particolare attenzione alle necessità di coloro che non possono beneficiare del tutto dei vantaggi dei servizi online del Mediatore garantendo la parità di accesso a tutti i cittadini, che potranno così avvalersi appieno dei servizi del Mediatore europeo;

Or. en

Emendamento 30
Jaroslav Wałęsa

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013*" e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **deplora il fatto che la pubblicazione sia disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea;**

Emendamento

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013*" e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore;

Or. pl

Emendamento 31
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013*" e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **deplora il fatto che la pubblicazione sia disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa**

Emendamento

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013*" e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **suggerisce che la pubblicazione sia resa disponibile in tutte le lingue ufficiali**

disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea;

dell'Unione europea, *e ritiene che la questione delle spese di traduzione non debba prevalere sui vantaggi che i cittadini avrebbero con l'accesso a tale documento;*

Or. en

Emendamento 32
Beatriz Becerra Basterrechea

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013*" e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **deplora il fatto che la pubblicazione sia disponibile solo in inglese** e suggerisce che sia resa disponibile **in tutte le** lingue ufficiali dell'Unione europea;

Emendamento

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013*" e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore, e suggerisce che sia resa disponibile **almeno nelle tre lingue di lavoro** ufficiali dell'Unione europea;

Or. es

Emendamento 33
Julia Reda
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. elogia questo nuovo approccio da parte

Emendamento

5. elogia questo nuovo approccio da parte

del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica*: le decisioni del Mediatore europeo del 2013 " e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **deplora il fatto** che la pubblicazione sia disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa disponibile **in tutte le** lingue ufficiali dell'Unione europea;

del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica*: le decisioni del Mediatore europeo del 2013 " e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **lamenta** che la pubblicazione sia disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa disponibile **almeno nelle** lingue **di lavoro** ufficiali dell'Unione europea;

Or. en

Emendamento 34 **Eleonora Evi**

Proposta di risoluzione **Paragrafo 5**

Proposta di risoluzione

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica*: le decisioni del Mediatore europeo del 2013 " e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **deplora il fatto** che la pubblicazione **sia** disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea;

Emendamento

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica*: le decisioni del Mediatore europeo del 2013 " e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **rileva** che la pubblicazione **è** disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea;

Or. en

Emendamento 35
Ángela Vallina

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013* " e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **deplora il fatto** che la pubblicazione sia disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea;

Emendamento

5. elogia questo nuovo approccio da parte del Mediatore, che è stato adottato per rispecchiare il suo desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo; incoraggia le parti interessate a leggere la parte dedicata alle indagini approfondite intitolata "*La buona amministrazione nella pratica: le decisioni del Mediatore europeo del 2013* " e a prendere a cuore le considerazioni e le raccomandazioni del Mediatore; **lamenta** che la pubblicazione sia disponibile solo in inglese e suggerisce che sia resa disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea;

Or. es

Emendamento 36
Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. ritiene che la trasparenza, l'apertura, l'accesso alle informazioni, il rispetto dei diritti dei cittadini ed elevati standard etici siano essenziali per creare e conservare la fiducia tra i cittadini e le istituzioni; concorda con il Mediatore che la trasparenza consente di esaminare le attività delle autorità pubbliche, valutare le loro prestazioni e chiamarle a rendere

Emendamento

8. ritiene che la trasparenza, l'apertura, l'accesso alle informazioni, il rispetto dei diritti dei cittadini ed elevati standard etici siano essenziali per creare e conservare la fiducia tra i cittadini, **i residenti** e le istituzioni; concorda con il Mediatore che la trasparenza consente di esaminare le attività delle autorità pubbliche, valutare le loro prestazioni e chiamarle a rendere

conto delle loro azioni; concorda ugualmente che l'apertura e l'accesso del pubblico ai documenti costituiscono una parte essenziale del sistema di pesi e contrappesi istituzionali; riconosce il diritto dei cittadini alla privacy e alla protezione dei dati personali;

conto delle loro azioni; concorda ugualmente che l'apertura e l'accesso del pubblico ai documenti costituiscono una parte essenziale del sistema di pesi e contrappesi istituzionali; riconosce il diritto dei cittadini alla privacy e alla protezione dei dati personali;

Or. en

Emendamento 37
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. ritiene che la trasparenza, l'apertura, l'accesso alle informazioni, il rispetto dei diritti dei cittadini ed elevati standard etici siano essenziali per creare e conservare la fiducia *tra i* cittadini e *le* istituzioni; concorda con il Mediatore che la trasparenza consente di esaminare le attività delle autorità pubbliche, valutare le loro prestazioni e chiamarle a rendere conto delle loro azioni; concorda ugualmente che l'apertura e l'accesso del pubblico ai documenti costituiscono una parte essenziale del sistema di pesi e contrappesi istituzionali; riconosce il diritto dei cittadini alla privacy e alla protezione dei dati personali;

Emendamento

8. ritiene che la trasparenza, l'apertura, l'accesso alle informazioni, il rispetto dei diritti dei cittadini ed elevati standard etici siano essenziali per creare e conservare la fiducia *dei* cittadini *nella funzione pubblica europea e nei servizi delle istituzioni dell'UE*; concorda con il Mediatore che la trasparenza consente di esaminare le attività delle autorità pubbliche, valutare le loro prestazioni e chiamarle a rendere conto delle loro azioni; concorda ugualmente che l'apertura e l'accesso del pubblico ai documenti costituiscono una parte essenziale del sistema di pesi e contrappesi istituzionali; riconosce il diritto dei cittadini alla privacy e alla protezione dei dati personali;

Or. en

Emendamento 38

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. ritiene che la trasparenza, l'apertura, l'accesso alle informazioni, il rispetto dei diritti dei cittadini ed elevati standard etici siano essenziali per creare e conservare la fiducia tra i cittadini e le istituzioni; concorda con il Mediatore che la trasparenza consente di esaminare le attività delle autorità pubbliche, valutare le loro prestazioni e chiamarle a rendere conto delle loro azioni; concorda ugualmente che l'apertura e l'accesso del pubblico ai documenti costituiscono una parte essenziale del sistema di pesi e contrappesi istituzionali; riconosce il diritto dei cittadini alla privacy e alla protezione dei dati personali;

Emendamento

8. ritiene che la trasparenza, l'apertura, l'accesso alle informazioni, il rispetto dei diritti dei cittadini ed elevati standard etici siano essenziali per creare e conservare la fiducia tra i cittadini e le istituzioni; concorda con il Mediatore che la trasparenza **è una pietra miliare di una democrazia avanzata, nella misura in cui** consente di esaminare le attività delle autorità pubbliche, valutare le loro prestazioni e chiamarle a rendere conto delle loro azioni; concorda ugualmente che l'apertura e l'accesso del pubblico ai documenti costituiscono una parte essenziale del sistema di pesi e contrappesi istituzionali; riconosce il diritto dei cittadini alla privacy e alla protezione dei dati personali;

Or. en

Emendamento 39

Notis Marias

Proposta di risoluzione

Paragrafo 8 – punto 1 (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

(1) sottolinea che la fiducia tra i cittadini e le istituzioni è essenziale nel contesto della difficile congiuntura economica attuale;

Or. el

Emendamento 40
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

9. esorta tutte le istituzioni, gli organi e organismi dell'Unione a cooperare pienamente con il Mediatore e ad assicurare il pieno rispetto delle sue raccomandazioni; ricorda che la Carta dei diritti fondamentali include il diritto a una buona amministrazione come diritto fondamentale dei cittadini dell'Unione europea (articolo 41);

Emendamento

9. constata che le raccomandazioni e le osservazioni critiche non sono giuridicamente vincolanti ma che, ciononostante, le istituzioni dell'UE possono avvalersene come un'opportunità per risolvere un problema, trarre insegnamenti per il futuro ed evitare che si ripresentino casi analoghi di cattiva amministrazione; esorta tutte le istituzioni, gli organi e organismi dell'Unione a cooperare pienamente con il Mediatore e ad assicurare il pieno rispetto delle sue raccomandazioni, **nonché a sfruttare appieno le sue osservazioni critiche;** ricorda che la Carta dei diritti fondamentali include il diritto a una buona amministrazione come diritto fondamentale dei cittadini dell'Unione europea (articolo 41);

Or. en

Emendamento 41
Notis Marias

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9 – punto 1 (nuovo)

Proposta di risoluzione

(1) sottolinea la necessità che il Mediatore europeo indagli sulla conformità, da parte della troika, con la Carta dei diritti fondamentali dell'UE;

Emendamento

Or. el

Emendamento 42
Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione
Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. rileva che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; ***ritiene logico, poiché la Commissione è l'istituzione le cui decisioni hanno conseguenze dirette sui cittadini, sulle organizzazioni della società civile e sulle imprese, che tale organismo sia il principale oggetto delle denunce;*** rileva, ***tuttavia,*** che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%;

Emendamento

10. rileva ***con preoccupazione*** che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; rileva che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%; ***critica la Commissione per aver agito e per continuare ad agire in modo non trasparente, principalmente per quanto riguarda decisioni assai importanti che hanno chiare conseguenze sulla vita quotidiana dei cittadini e dei residenti dell'Unione;***

Or. es

Emendamento 43
Eleonora Evi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. rileva che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; ***ritiene logico, poiché la Commissione è l'istituzione le cui decisioni hanno conseguenze dirette sui cittadini, sulle organizzazioni della società civile e sulle imprese, che tale organismo sia il principale oggetto delle denunce;*** rileva, ***tuttavia,*** che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%;

Emendamento

10. rileva che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; ***lamenta il fatto*** che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%; ***esorta il Mediatore a esaminare e indicare le ragioni alla base di tale incremento, così da migliorare l'amministrazione della Commissione e rafforzare la credibilità delle istituzioni dell'UE nel loro insieme;***

Emendamento 44

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. rileva che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; ritiene logico, poiché la Commissione è l'istituzione le cui decisioni hanno conseguenze dirette sui cittadini, sulle organizzazioni della società civile e sulle imprese, che tale organismo sia il principale oggetto delle denunce; rileva, tuttavia, che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%;

Emendamento

10. rileva che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; ritiene logico, poiché la Commissione è l'istituzione le cui decisioni hanno conseguenze dirette sui cittadini, sulle organizzazioni della società civile e sulle imprese, che tale organismo sia il principale oggetto delle denunce; rileva, tuttavia, che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%; ***ritiene che il coinvolgimento della Commissione in organismi opachi come la troika non aiuti a promuovere la trasparenza e la responsabilità nell'Unione né a rispettare il principio di sussidiarietà;***

Or. en

Emendamento 45

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. rileva che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; ritiene logico,

Emendamento

10. rileva che la maggior parte delle indagini condotte dal Mediatore nel corso dell'anno passato (64,3%) ha riguardato la Commissione europea; ritiene logico,

poiché la Commissione è l'istituzione le cui decisioni hanno conseguenze dirette sui cittadini, sulle organizzazioni della società civile e sulle imprese, che tale organismo sia il principale oggetto delle denunce; rileva, tuttavia, che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%;

poiché la Commissione è l'istituzione le cui decisioni hanno conseguenze dirette sui cittadini, sulle organizzazioni della società civile e sulle imprese, che tale organismo sia il principale oggetto delle denunce; rileva, tuttavia, che la quota di denunce relative alla Commissione è aumentata rispetto al 2012 quando era del 52,7%; ***esorta la nuova Commissione a prendere rapidamente provvedimenti e a migliorare la situazione attuale riducendo il numero di denunce che la riguardano;***

Or. en

Emendamento 46
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. rileva con preoccupazione che la percentuale di denunce relative agli organismi dell'UE è quasi raddoppiata, dal 12,5% nel 2012 al 24% nel 2013; suggerisce che il Mediatore indichi se questo aumento è imputabile a una maggiore sensibilizzazione generale del pubblico sulle procedure di denuncia od è causato da altri fattori; incoraggia il Mediatore a monitorare gli sviluppi negli organismi e a riferire in tempo utile; sostiene i piani del Mediatore per raggiungere i vari organismi al fine di porre in rilievo l'importanza di una buona amministrazione, una buona gestione delle denunce e una cultura del servizio;

Emendamento

11. rileva con preoccupazione che la percentuale di denunce relative agli organismi dell'UE è quasi raddoppiata, dal 12,5% nel 2012 al 24% nel 2013; suggerisce che il Mediatore indichi se questo aumento è imputabile a una maggiore sensibilizzazione generale del pubblico sulle procedure di denuncia od è causato da altri fattori, ***come la perenne non conformità degli organismi dell'UE con le raccomandazioni del Mediatore europeo degli anni precedenti;*** incoraggia il Mediatore a monitorare gli sviluppi negli organismi e a riferire in tempo utile; sostiene i piani del Mediatore per raggiungere i vari organismi al fine di porre in rilievo l'importanza di una buona amministrazione, una buona gestione delle denunce e una cultura del servizio;

Or. en

Emendamento 47

Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione

Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. è lieto di constatare che la percentuale di denunce riguardanti l'Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO) è più che dimezzata nel 2013, passando dal 16,8% nel 2012 al 7,1% nel 2013; è altrettanto lieto che la percentuale di denunce contro il Parlamento europeo sia diminuita dal 5,2% nel 2012 al 4,3% nel 2013; ***ricosce il lavoro del Mediatore e dell'EPSO nel ridurre il numero di denunce contro tale organismo;***

Emendamento

12. è lieto di constatare che la percentuale di denunce riguardanti l'Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO) è più che dimezzata nel 2013, passando dal 16,8% nel 2012 al 7,1% nel 2013; è altrettanto lieto che la percentuale di denunce contro il Parlamento europeo sia diminuita dal 5,2% nel 2012 al 4,3% nel 2013;

Or. es

Emendamento 48

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

14. incoraggia tutte le istituzioni, gli organi e gli organismi dell'UE a migliorare le loro prestazioni accrescendo il loro impegno per una buona amministrazione e per principi di una cultura del servizio ai cittadini; li invita ad assistere il Mediatore rispondendo rapidamente alle sue richieste di informazioni e a collaborare per ridurre ***i tempi delle indagini;***

Emendamento

14. ***sostiene il Mediatore nei suoi sforzi tesi a ridurre ulteriormente i tempi di risposta nel trattamento delle denunce, sebbene il 27% delle indagini sia stato archiviato dopo oltre 18 mesi;*** incoraggia tutte le istituzioni, gli organi e gli organismi dell'UE a migliorare le loro prestazioni accrescendo il loro impegno per una buona amministrazione e per principi di una cultura del servizio ai cittadini; li invita ad assistere il Mediatore rispondendo rapidamente alle sue richieste di informazioni e a collaborare per ***apportare ulteriori miglioramenti per velocizzare il processo e ridurre gli attuali tempi di***

*risposta e le scadenze interne,
consentendo ai cittadini di esercitare i
loro diritti in modo tempestivo e adeguato;*

Or. en

Emendamento 49
Lorenzo Fontana

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

14. incoraggia tutte le istituzioni, gli organi e gli organismi dell'UE a migliorare le loro prestazioni accrescendo il loro impegno per una buona amministrazione e per principi di una cultura del servizio ai cittadini; li invita ad assistere il Mediatore rispondendo rapidamente alle sue richieste di informazioni *e a collaborare* per ridurre i tempi delle indagini;

Emendamento

14. incoraggia tutte le istituzioni, gli organi e gli organismi dell'UE a migliorare le loro prestazioni accrescendo il loro impegno per una buona amministrazione e per principi di una cultura del servizio ai cittadini; li invita ad assistere *e collaborare più strettamente con* il Mediatore rispondendo rapidamente alle sue richieste di informazioni per ridurre i tempi delle indagini;

Or. it

Emendamento 50
Notis Marias

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14 – punto 1 (nuovo)

Proposta di risoluzione

(1) sottolinea la necessità che il Mediatore europeo indagli sul conflitto di interesse tra il ruolo della Commissione in seno alla troika e la sua responsabilità quale custode dei trattati e dell'acquis dell'Unione;

Emendamento

Or. el

Emendamento 51
Notis Marias

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14 – punto 2 (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

(2) constata la necessità di un'indagine, da parte del Mediatore, sul potenziale conflitto di interesse tra l'attuale ruolo di "consulente tecnico" della BCE in seno alla troika, la sua posizione di creditore dei quattro Stati membri dell'UE che hanno adottato il protocollo e il suo mandato ai sensi del trattato sull'Unione europea e del trattato sul funzionamento dell'Unione europea;

Or. el

Emendamento 52
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 15

Proposta di risoluzione

Emendamento

15. osserva che la conformità generale con le raccomandazioni del Mediatore si attesta all'80% nel 2012, in leggero calo rispetto all'82% nel 2011; sostiene il Mediatore nella sua ambizione di migliorare il tasso di conformità; esorta la Commissione, in particolare ad esplicitare tutti gli sforzi possibili per migliorare il suo tasso di conformità;

15. osserva che la conformità generale con le raccomandazioni del Mediatore si attesta all'80% nel 2012, in leggero calo rispetto all'82% nel 2011; ***è profondamente preoccupato per il tasso di non conformità del 20% e invita il Mediatore a fornire informazioni circa le ragioni e le argomentazioni addotte dalle istituzioni in questi casi;*** sostiene il Mediatore nella sua ambizione di migliorare il tasso di conformità; esorta la Commissione, in particolare ad esplicitare tutti gli sforzi possibili per migliorare il suo tasso di conformità; ***chiede al Mediatore di informare tempestivamente il Parlamento europeo in merito ai casi di non***

conformità e alle tendenze negative delle singole istituzioni e dei singoli organi o organismi dell'Unione;

Or. en

Emendamento 53

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

16. rileva che il Mediatore ha riscontrato una cattiva amministrazione nel 10,8% delle indagini chiuse nel 2013 e che nell'80% di questi casi ha formulato un'osservazione critica all'istituzione interessata; rileva che nel 18% dei casi di cattiva amministrazione, i progetti di raccomandazione del Mediatore sono stati accettati completamente o parzialmente dalle istituzioni;

Emendamento

16. rileva che il Mediatore ha riscontrato una cattiva amministrazione nel 10,8% delle indagini chiuse nel 2013 e che nell'80% di questi casi ha formulato un'osservazione critica all'istituzione interessata; rileva che *solo* nel 18% dei casi di cattiva amministrazione, i progetti di raccomandazione del Mediatore sono stati accettati completamente o parzialmente dalle istituzioni; *esorta le istituzioni, gli organi e gli organismi dell'Unione a rispondere e a reagire entro tempi ragionevoli alle osservazioni critiche del Mediatore europeo e a compiere tutti gli sforzi necessari per migliorare il tasso di follow-up grazie alla rapida attuazione delle raccomandazioni e osservazioni critiche del Mediatore;*

Or. en

Emendamento 54

Anja Hazekamp

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

16. rileva che il Mediatore ha riscontrato una cattiva amministrazione nel 10,8%

Emendamento

16. rileva che il Mediatore ha riscontrato una cattiva amministrazione nel 10,8%

delle indagini chiuse nel 2013 e che nell'80% di questi casi ha formulato un'osservazione critica all'istituzione interessata; rileva che nel 18% dei casi di cattiva amministrazione, i progetti di raccomandazione del Mediatore sono stati accettati completamente o parzialmente dalle istituzioni;

delle indagini chiuse nel 2013 e che nell'80% di questi casi ha formulato un'osservazione critica all'istituzione interessata; rileva che nel 18% dei casi di cattiva amministrazione, i progetti di raccomandazione del Mediatore sono stati accettati completamente o parzialmente dalle istituzioni; ***si rammarica del fatto che nell'82% dei casi di cattiva amministrazione le raccomandazioni del Mediatore non sono state accettate;***

Or. nl

Emendamento 55
Anja Hazekamp

Proposta di risoluzione
Paragrafo 16 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

16 bis. insiste affinché le raccomandazioni del Mediatore siano considerate vincolanti dalla Commissione e dagli Stati membri; insiste altresì sulla necessità che la Commissione e/o gli Stati membri forniscano un'ampia motivazione qualora, in casi eccezionali, le raccomandazioni del Mediatore non ricevano attuazione o seguito adeguati;

Or. nl

Emendamento 56
Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

Emendamento

17. ***rileva*** che il Mediatore ***ha presentato*** una relazione speciale al Parlamento, ***il cui soggetto era l'assenza*** di un meccanismo

17. deplora ***il fatto*** che il Mediatore ***abbia dovuto presentare*** una relazione speciale al Parlamento ***a fronte del diniego, da parte***

nell'agenzia Frontex per trattare le denunce sulle violazioni dei diritti fondamentali derivanti dal suo lavoro;

dell'agenzia Frontex, di istituire un meccanismo per trattare le denunce sulle violazioni dei diritti fondamentali derivanti dal suo lavoro di blindatura delle frontiere esterne dell'UE, il che costituisce una flagrante violazione da parte di Frontex dei diritti di migliaia di migranti e richiedenti asilo; rileva che lo stesso Mediatore ha appena avviato un'indagine sui numerosi voli per le deportazioni forzate organizzati da Frontex in collaborazione con diversi Stati membri, pratica che ha riguardato oltre 10 800 persone espulse dal 2006;

Or. es

Emendamento 57

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Paragrafo 17 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

17 bis. s'impegna a elaborare finalmente una relazione d'iniziativa sulla relazione speciale relativa a Frontex presentata dal Mediatore a novembre 2013, in linea con la pratica usuale adottata per le precedenti relazioni di questa natura, che è da ritrovarsi nello spirito dell'articolo 220, paragrafo 2, del suo regolamento;

Or. en

Emendamento 58

Ángela Vallina, Marina Albiol Guzmán

Proposta di risoluzione

Paragrafo 18

Proposta di risoluzione

18. incoraggia il Mediatore ad approfondire le sue relazioni e la cooperazione con le varie reti, in particolare la Rete europea dei difensori civici e il quadro ai sensi della Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità; ricorda la richiesta del Parlamento nella relazione annuale del 2012 della commissione per le petizioni volta all'istituzione, da parte del Parlamento, di una rete che comprenda le commissioni per le petizioni negli Stati membri, che potrebbe essere complementare alla Rete europea dei difensori civici;

Emendamento

18. incoraggia il Mediatore ad approfondire le sue relazioni e la cooperazione con le varie reti, in particolare la Rete europea dei difensori civici e il quadro ai sensi della Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità; ***si dice preoccupato per la possibile eliminazione dei difensori civici regionali con il pretesto dei tagli di bilancio, come annunciato per esempio dal governo spagnolo, e avverte che la loro soppressione può ridurre significativamente le possibilità di tutela efficace dei diritti di molti cittadini europei;*** ricorda la richiesta del Parlamento nella relazione annuale del 2012 della commissione per le petizioni volta all'istituzione, da parte del Parlamento, di una rete che comprenda le commissioni per le petizioni negli Stati membri, che potrebbe essere complementare alla Rete europea dei difensori civici;

Or. es

Emendamento 59

Eleonora Evi

Proposta di risoluzione

Paragrafo 18 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

18 bis. sottolinea l'importanza dei media sociali come canale per le comunicazioni e incoraggia gli uffici del Mediatore ad

avvalersene maggiormente per sensibilizzare l'opinione pubblica sulle attività del Mediatore e promuovere i diritti dei cittadini dell'UE;

Or. en

Emendamento 60

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

19. ricorda che la sua commissione per le petizioni è un membro a pieno titolo di entrambe le reti di cui sopra; rileva che nel 2013 il Mediatore ha deferito 51 denunce alla commissione;

Emendamento

19. ricorda che la sua commissione per le petizioni è un membro a pieno titolo di entrambe le reti di cui sopra; rileva che nel 2013 il Mediatore ha deferito 51 denunce alla commissione; *ritiene che, data l'attività parallela e talvolta complementare svolta dalla commissione per le petizioni per garantire che la legislazione dell'UE sia adeguatamente attuata a ogni livello amministrativo, occorra destinare più risorse a tale commissione, in analogia con quelle del Mediatore europeo;*

Or. en

Emendamento 61

Eleonora Evi

Proposta di risoluzione

Paragrafo 19 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

19 bis. lamenta che l'Italia non abbia né un difensore civico nazionale né una commissione per le petizioni nazionale; invita gli Stati membri che ancora non

dispongono di un difensore civico nazionale, al momento Italia e Germania, a designarne uno; in tal senso, chiede al Mediatore di adottare tutte le misure necessarie per rispondere alle aspettative di tutti i cittadini dell'UE;

Or. en

Emendamento 62
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

20 bis. esorta il Mediatore a dare seguito ai suoi sforzi volti a migliorare i canali di comunicazione e a trarre insegnamento dalle attività svolte nel quadro dell'Anno europeo dei cittadini 2013, e a migliorare le informazioni fornite ai cittadini europei così che questi conoscano i servizi del Mediatore e il suo ambito di competenza;

Or. en

Emendamento 63
Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

20 ter. ribadisce l'importanza dell'iniziativa dei cittadini europei quale nuovo strumento che consente la partecipazione diretta dei cittadini al processo decisionale durante l'elaborazione della legislazione europea; lamenta che due terzi dei cittadini dell'UE ritengono ancora che la loro opinione

non conti nell'UE[1], ed è favorevole alla creazione di un "Centro per l'iniziativa dei cittadini" al fine di fornire uno sportello unico per l'assistenza e le informazioni sul meccanismo esistente;

[1] Commissione europea, Eurobarometro 373: "Europeans' engagement in Participatory Democracy" (Coinvolgimento degli europei nella democrazia partecipativa), marzo 2013.

Or. en

Emendamento 64

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

21. accoglie con favore una serie di importanti indagini che il Mediatore ha avviato, come le indagini in materia di trasparenza nei negoziati TTIP, la segnalazione di illeciti da parte di dipendenti nelle istituzioni dell'UE, la trasparenza nei gruppi di esperti della Commissione, i casi della cosiddetta "porta girevole", i diritti fondamentali della politica di coesione e l'iniziativa dei cittadini europei; attende con interesse le risultanze di tali indagini;

Emendamento

21. accoglie con favore una serie di importanti indagini che il Mediatore ha avviato, come le indagini in materia di trasparenza nei negoziati TTIP, la segnalazione di illeciti da parte di dipendenti nelle istituzioni dell'UE, la trasparenza nei gruppi di esperti della Commissione, i casi della cosiddetta "porta girevole", i diritti fondamentali della politica di coesione e l'iniziativa dei cittadini europei; attende con interesse le risultanze di tali indagini; ***ritiene che un'attenta osservazione dei negoziati per il partenariato transatlantico su commercio e investimenti (TTIP) rafforzerebbe il ruolo del Mediatore come custode della trasparenza dell'UE; s'impegna, in particolare, a dare seguito agli esiti della consultazione sulla trasparenza del TTIP sottoposti all'attenzione del Parlamento europeo;***

Or. en

Emendamento 65

Julia Reda

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di risoluzione

Paragrafo 21 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

21 bis. suggerisce di tenere una discussione al livello interistituzionale adeguato per riflettere sull'opportunità che il titolo per il Mediatore continui ad essere "Mediatore", indipendentemente dal genere della persona che ricopre il ruolo, che sia rinominato "Mediatrice" nel caso di una donna o che sia adottato un termine più neutrale dal punto di vista del genere;

Or. en

Emendamento 66

Marlene Mizzi

Proposta di risoluzione

Paragrafo 21 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

21 bis. plaude alla decisione del Consiglio dell'Unione europea di pubblicare le direttive negoziali dell'UE sui negoziati in corso sul TTIP; esorta il Mediatore europeo a chiedere che sia adottato un approccio politico proattivo e trasparente e che si avvii una campagna informativa da parte delle istituzioni dell'UE dato il potenziale impatto che il TTIP e gli altri negoziati commerciali avranno sulle vite dei cittadini dell'Unione;

Or. en